

Gen. 11:1-9

אֶחָד one	שִׁפְהָ speech/language	הָאָרֶץ the earth	כָּל- all	וַיְהִי 1 and it was
			אֶחָדִים one	וּדְבָרִים and words
	מִמֶּזְרָח from the east	בְּנֹסְעֵם when they set out		וַיְהִי 2 and it was
שִׁנְעָר Shinar	בְּאֶרֶץ in land of	בְּקִעָה a plain		וַיִּמְצְאוּ and they found
		שָׁם there		וַיִּשְׁבוּ and they dwelled
רֵעֵהוּ his neighbor	אֶל- unto	אִישׁ man		וַיֹּאמְרוּ 3 and they said
לְבָנִים bricks	נִלְבְּנָה we will/let us make bricks	הִבֵּה come		
	לְשַׂרְפָּה to burning	וְנִשְׂרַפָּה and we will/let us burn		
לְאֶבֶן to stone	הַלְבְּנָה the brick	לָהֶם to them		וַתְּהִי and it will be
לְחֵמֶר to the cement/mortar	לָהֶם to them	הִיָּה it will be		וַתְּחַמֵּר and the asphalt

4 וַיֹּאמְרוּ
and they said

עִיר לְנוֹ נִבְנֶה- הָבָה
city for us we will/let us build come

בַּשָּׁמַיִם וְרֹאשׁוֹ וּמִגְדָּל
in the heavens and its head and tower

שֵׁם לְנוֹ וְנַעֲשֶׂה-
name for us and we will/let us make

הָאָרֶץ כָּל- פְּנֵי עַל- נִפְּוֹץ פֶּן-
the land all of face of upon we will disperse/spread lest

5 יְהוָה וַיֵּרַד
Yahweh and He went down

הַמִּגְדָּל וְאֶת- הָעִיר אֶת- לִרְאוֹת
the tower and the city to see

הָאָדָם בְּנֵי בָנוּ אֲשֶׁר
the man sons of they built which

יְהוָה
Yahweh

6 וַיֹּאמֶר
and He said

אֶחָד
one

עַם
people

הִנֵּן
behold

לְכֻלָּם
to all of them

אֶחָת
one

וּשְׂפָה
and lip/speech/language

לַעֲשׂוֹת
to do

הַחֲלֹם
them to begin

וְזֶה
and this

כָּל
everything

מֵהֶם
from them

יִבְצֹר
it will be impossible/inaccessible

וְעַתָּה
and now

לַעֲשׂוֹת
to do

יִזְמוּ
they plan

אֲשֶׁר
which

נִרְדָּה
we will/let us go down

7 הִבֵּה
come on

שִׁפְתָם
their lip/speech/language

שָׁם
there

וְנִבְלָה
and we will/let us mix up

רֵעֵהוּ
his neighbor

שִׁפְתֵי
lip/speech/language of

אִישׁ
man

יִשְׁמְעוּ
they will hear

אֲשֶׁר
which

אֹתָם
them

יְהוָה
Yahweh

8 וַיִּפֶץ
and he scattered

הָאָרֶץ
the land

כָּל-
all of

פְּנֵי
face of

עַל-
upon

מִשָּׁם
from there

הָעִיר
the city

לְבַנֹּת
to build

וַיַּחְדְּלוּ
and they ceased

בְּבֵל
Babel

שְׁמֶהָ
its name

קָרָא
He called

9 עַל־כֵּן
therefore

הָאָרֶץ
the land

כָּל־
all of

שִׁפְתֵי
speech of

יְהוָה
Yahweh

בָּלַל
He mixed up

כִּי־שָׁם
there because

הָאָרֶץ
the land

כָּל־
all of

פְּנֵי
face of

עַל־
upon

יְהוָה
Yahweh

הִפִּיצָם
He scattered them

וּמִשָּׁם
and from there